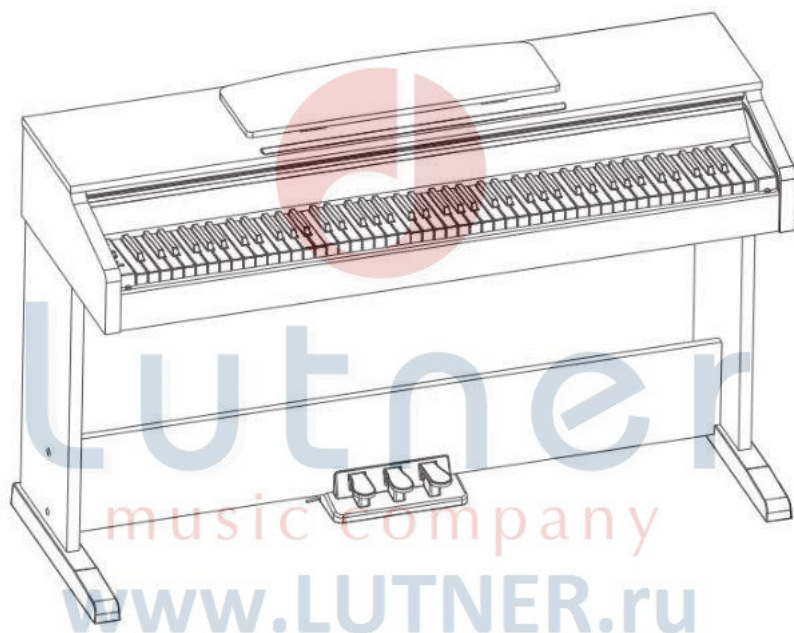




MEDELI



Цифровое пианино

DP 250

Инструкция по эксплуатации

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: ПРОЧТИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ, ПРЕЖДЕ ЧЕМ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО

- ♦ Используйте только поставляемые в комплекте источник и шнур питания. Если вы не знаете параметры питания в сети общего пользования, свяжитесь с дилером или местным поставщиком электроэнергии.
- ♦ Не отламывайте клемму заземления от шнура питания.
- ♦ Не пытайтесь поставить на предохранитель «жучка» или использовать предохранитель другого номинала.
- ♦ Не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно, так как снятие крышек может подвергнуть Вас опасности электрошока и другим рискам.
- ♦ Позвольте квалифицированным специалистам заняться ремонтом. Ремонт необходим в том случае, если устройство каким-либо образом было повреждено, например если был поврежден штепсель или шнур питания, в устройство попала жидкость или посторонние объекты, устройство было подвержено воздействию дождя или сырости, не функционирует нормально или было уронено.
- ♦ Не удаляйте средства безопасности с поляризованного штепселя или штепселя с заземлением. Поляризованный штепсель это штепсель, один из щупов которого шире другого (*при питании от 110 вольт*). Штепсель с заземлением оснащен двумя щупами и одним хвостовиком заземления. Широкий щуп и третий хвостовик сделаны для безопасности. Если поставляемый в комплекте штепсель не подходит к розетке питания, проконсультируйтесь с электриком по поводу замены розетки.
- ♦ Не пользуйтесь инструментом в сырых или влажных условиях.
- ♦ Шнур питания следует отключить от розетки, если вы не пользуетесь устройством в течение долгого промежутка времени.
- ♦ Не наступайте на шнур и избегайте перегибов, особенно близко к штепселю и гнезду устройства.
- ♦ Когда приборный или сетевой штепсель используются для выключения устройства, выключатель самого устройства останется в положении **ВКЛЮЧЕНО**.

ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ:

Спасибо за то, что вы приобрели цифровое пианино DP250 производства компании MEDELI. Поздравляем вас с этим выбором! Пожалуйста, найдите время и прочтите эту инструкцию по эксплуатации для наиболее эффективного использования устройства.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ И УХОД

РАСПОЛОЖЕНИЕ

Во избежание деформации, обесцвечивания или более серьезных поломок, не подвергайте устройство воздействию:

- Прямого солнечного света;
- Высокой температуры (рядом с источником тепла);
- Чрезмерной влажности;
- Пыли;
- Сильной вибрации.

ПИТАНИЕ

- Убедитесь, что используете подходящий блок питания. Проверьте, что рабочее напряжение блока питания соответствует напряжению в розетке.
- Поверните выключатель питания в положение OFF (ВЫКЛ), если не используете устройство.
- Отключите адаптер питания от розетки, если устройство не используется длительное время.
- Отключайте адаптер от сети во время грозы.
- Не подключайте адаптер питания к розетке одновременно с устройствами высокого энергопотребления – электронагревателями, микроволновыми печами и т.д. Не рекомендуется использовать мульти-адаптеры, так как это может привести к снижению качества звучания, ошибке в работе и, возможно, поломке инструмента.

ВЫКЛЮЧАЙТЕ ПИТАНИЕ ПРЕЖДЕ, ЧЕМ ПОДСОЕДИНЯТЬ

- Во избежание повреждений, отключайте питание инструмента, прежде чем подсоединить или отсоединить внешние устройства (наушники, педали и т.д.).

УХОД И ТРАНСПОРТИРОВКА

- Никогда не применяйте чрезмерных усилий к элементам управления, разъемам и другим частям инструмента.
- Всегда отсоединяйте кабели, крепко взявшись за штекер, а не за кабель.
- Перед перемещением инструмента, отсоедините все кабели.
- Механические удары, вызванные падением, столкновением с другими предметами или установкой тяжелым предметов на инструмент, может привести к царапинам и более серьезным повреждениям.

ЭЛЕКТРИЧЕСКИЕ ПОМЕХИ

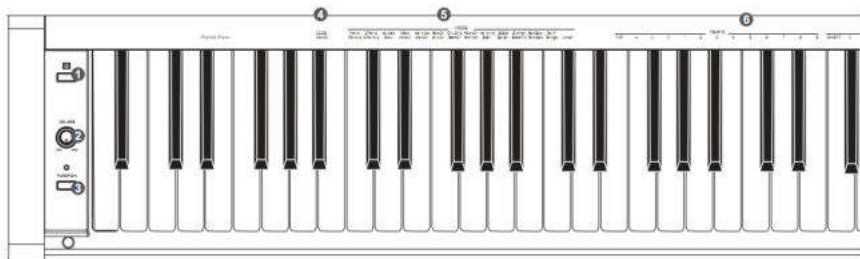
- Данный прибор содержит цифровые схемы, которые могут вызвать помехи, если будет расположен слишком близко к радио или телеприемникам. Если такое происходит, перенесите инструмент подальше от приемника.

ВНИМАНИЕ

- Сильные электрические помехи могут привести к нарушениям в работе устройства. Если это произошло, просто перезагрузите инструмент для восстановления нормальной работы. Если перезагрузка не решила проблему помех, попробуйте перенести устройство в другое место.

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ



1 POWER ON/OFF

Выключатель питания.

2 MASTER VOLUME

Регулятор громкости

3 [FUNCTION] кнопка

Нажмите и удерживайте эту кнопку и нажмите специальную клавишу, чтобы выполнить встроенную функцию.

4 [VOICE DEMO] клавиша

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите эту клавишу, чтобы начать или остановить воспроизведение демонстрацию тембров.

5 [VOICE SELECT] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите одну из этих клавиш, чтобы выбрать нужный тембр.

6 [TEMPO ADJUST] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите одну из этих клавиш, чтобы настроить текущий темп.

7 SUSTAIN педаль

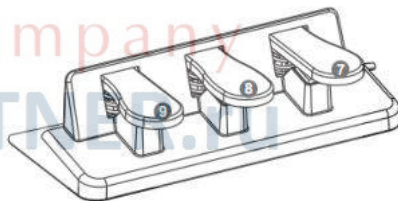
Нажав на эту педаль, вы позволяете струнам звучать до тех пор, пока вы не отпустите педаль или звук не затихнет сам

8 SOSTENUTO педаль

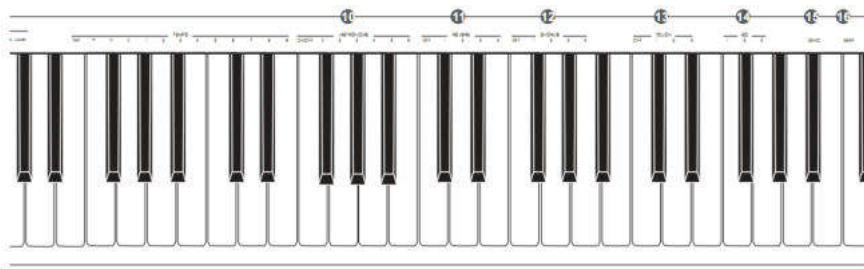
Позволяет продлить звучание только тех нот, которые были сыграны до нажатия на педаль. При этом ноты, сыгранные уже при нажатии на педаль, продолжают звучать как обычно.

9 SOFT педаль

Приглушает, "смягчает" звучание пианино.



ПЕРЕДНЯЯ ПАНЕЛЬ (продолжение)



10 [METRONOME] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите клавишу [ON/OFF], чтобы включить или выключить метроном. Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] и нажмите другие клавиши, чтобы установить размер.

11 [REVERB] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите клавишу [ON/OFF], чтобы включить или выключить эффект. Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] и нажмите другие клавиши, чтобы установить тип эффекта.

12 [CHORUS] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите клавишу [ON/OFF], чтобы включить или выключить эффект. Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION] и нажмите другие клавиши, чтобы установить тип эффекта.

13 [TOUCH] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите клавишу, чтобы настроить чувствительность клавиатуры.

14 [EQ] клавиши

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите клавишу, чтобы выбрать тип эквалайзера.

15 [DEMO] клавиша

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите эту клавишу, чтобы начать или остановить воспроизведение демо трека.

16 [BEEP] клавиша

Нажмите и удерживайте кнопку [FUNCTION], затем нажмите эту клавишу, чтобы включить или выключить звуковое подтверждение выбора функций.

ЗАДНЯЯ ПАНЕЛЬ

17 USB

Порт подключения внешних устройств.

18 AUX OUT

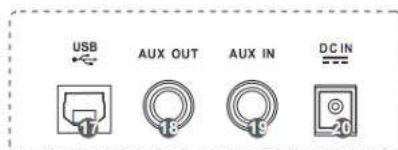
Линейный выход

19 AUX IN

Линейный вход для подключения внешних источников.

20 DC IN

Разъем подключения внешнего блока питания (12В).



УСТАНОВКА

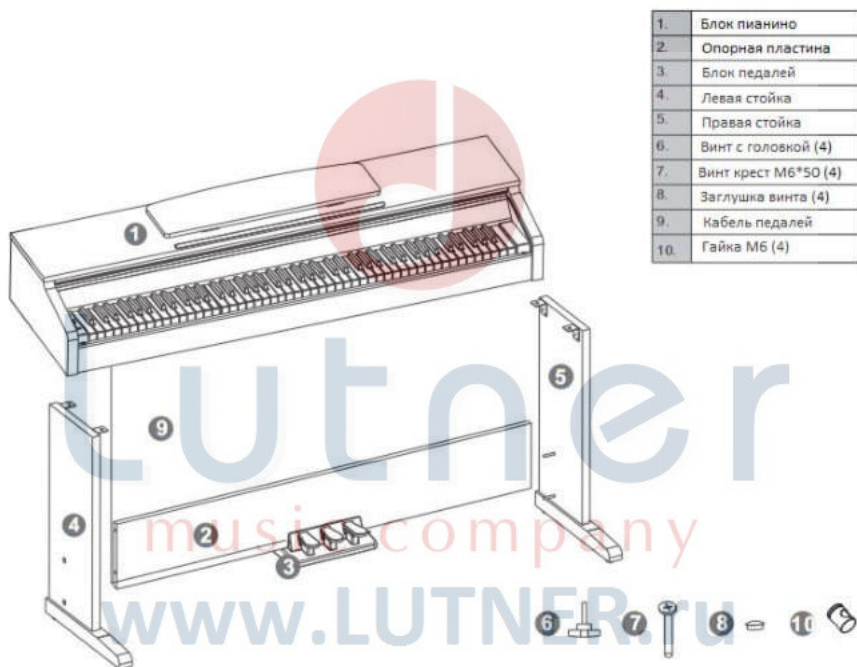
ВНИМАНИЕ!

Во избежание получения удара электрическим током и повреждения устройства, убедитесь, что выключатель питания находится в положении **ВЫКЛ** прежде, чем начать сборку и подключение инструмента.

СПИСОК ДЕТАЛЕЙ

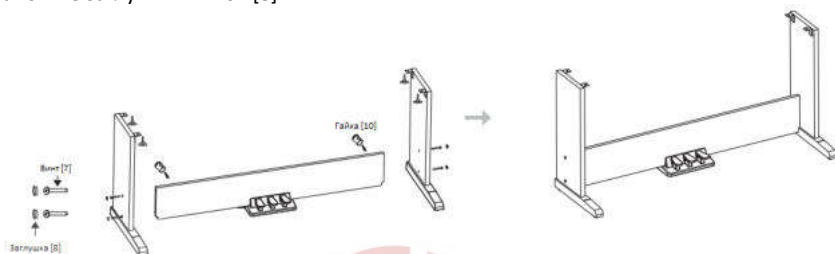
Прежде чем приступить к сборке, приготовьте крестообразную отвертку (не прилагается).

Убедитесь, что все комплектующие в наличии.

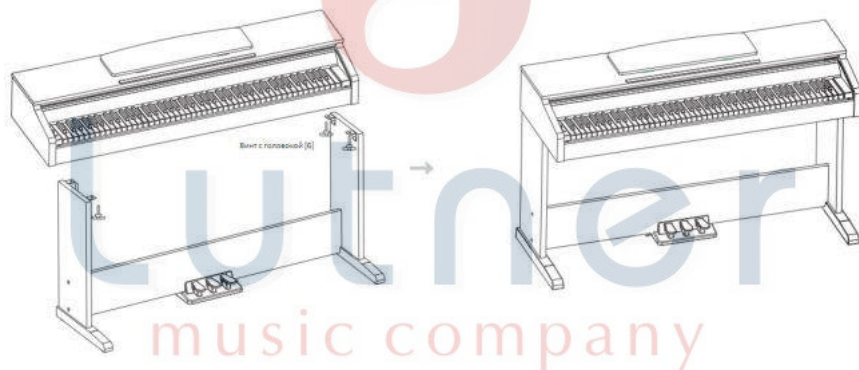


РУКОВОДСТВО ПО СБОРКЕ

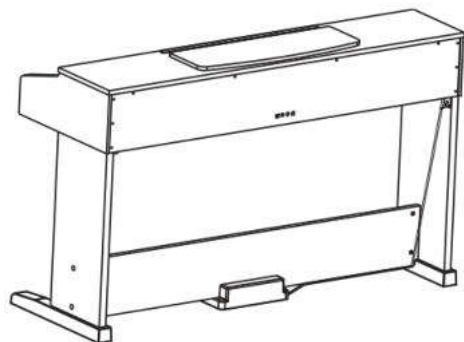
А. Установите опорную пластину между левой и правой стойками. Установите гайки М6 [10] в отверстия опорной пластины. Прикрутите стойки к опорной пластине винтами М6*50 [7]. Установите заглушки винтов [8].



В. Установите блок пианино [1] на стойку, зафиксируйте винтами [6].



С. Вставьте кабель блока педалей в разъем блока пианино.



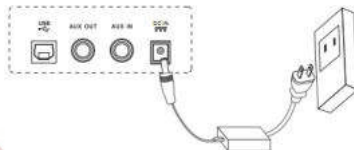
ПИТАНИЕ

1. Убедитесь, что пианино выключено. Прежде, чем включать или выключать пианино, убавьте до минимума громкость инструмента и всех подключенных аудиоустройств.



2. Подключите штекер блока питания к разъему DC IN на задней панели инструмента.

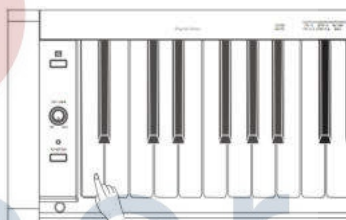
3. Подключите блок питания к розетке.



4. Нажмите кнопку **[POWER]**, чтобы включить пианино.

ВАЖНО:

1. В целях сбережения электроэнергии, мы снабдили инструмент функцией автоматического отключения. Благодаря этой функции, управляющий модуль автоматически выключится, если вы не производили никаких действий с инструментом более 30 минут. Если вы не хотите в будущем пользоваться данной функцией, при включении просто нажмите и удерживайте клавишу **A0** (1 клавиша).



2. Пожалуйста, выключайте пианино и отключайте блок питания от розетки, если не планируете долгое время пользоваться инструментом, а так же во время грозы.

music company
www.LUTNER.ru

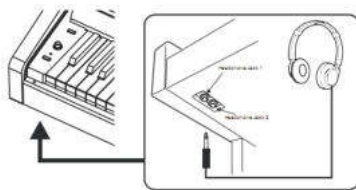
ПОДКЛЮЧЕНИЯ

ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАУШНИКОВ

Вы можете подключить пару стандартных стереофонических наушников для занятий или игры в ночное время.

Jack 1: При подключении наушников к разъему **Jack 1**, звук слышен как в наушниках, так и в динамиках инструмента.

Jack 2: При подключении наушников к разъему **Jack 2**, встроенная акустическая система пианино отключается, звук слышен только в наушниках.



ВАЖНО:

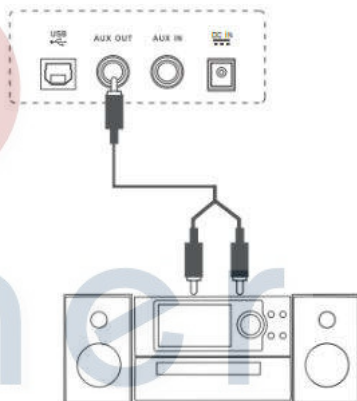
Не слушайте музыку в наушниках на высокой громкости продолжительное время. Это может привести к понижению слуха.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АУДИОУСТРОЙСТВ

Разъем **AUX OUT** на задней панели предназначен для подключения пианино к усилителю мощности, стереофонической системе, микшерному пульта или записывающему устройству. Используйте аудио кабель, чтобы подключить разъем **AUX OUT** инструмента к разъему **AUX IN** усилителя.

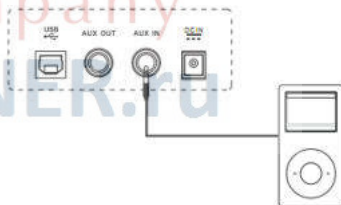
ВАЖНО:

Во избежание повреждения динамиков, пожалуйста, убавьте громкость до минимума прежде, чем подключать усилитель и другие устройства.



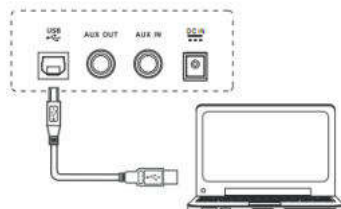
ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПРОИГРЫВАТЕЛЯ МРЗ/CD

Вы можете подключить внешний источник фонограммы, например, проигрыватель МРЗ, к разъему **AUX IN** на задней панели пианино. Входящий сигнал смикшируется со звучанием инструмента, позволяя играть с сопровождением.



ПОДКЛЮЧЕНИЕ КОМПЬЮТЕРА

Подключите персональный компьютер или другое устройство, поддерживающее USB аудио. Используя кабель USB, вы можете подключить конвертер MIDI/USB. По окончании установки драйверов и инициализации, вы сможете выбрать устройство USB Audio Device в меню устройств программного обеспечения для передачи данных MIDI.



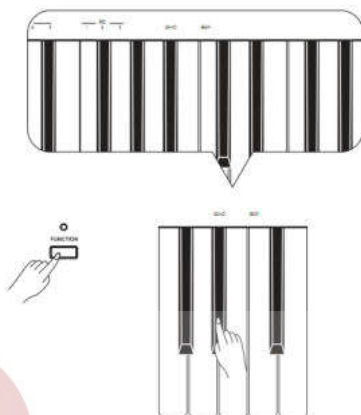
ВАЖНО:

Не выбирайте USB Audio device одновременно как входящее и исходящее устройство, иначе это приведет к дублированию сигнала.

ПРОСЛУШИВАНИЕ ДЕМО ТРЕКА

Нажмите и удерживайте кнопку **[FUNCTION]**, затем нажмите клавишу **[DEMO]**, чтобы начать воспроизведение демо трека. Повторите, чтобы остановить воспроизведение.

При воспроизведении демо трека клавиатура пианино не работает.



НАСТРОЙКА ГРОМКОСТИ

Вращайте регулятор громкости **[VOLUME]** против часовой стрелки, чтобы убавить громкость. Чтобы увеличить громкость, вращайте регулятор по часовой стрелке.



ИГРА С ТЕМБРАМИ

ВЫБОР ТЕМБРА

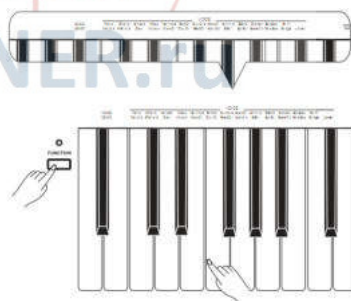
Ваш инструмент содержит 26 реалистичных тембров различных инструментов. Полный список можно посмотреть в приложении Voice List.

Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите соответствующую клавишу нужного тембра, руководствуясь подсказками на передней панели инструмента.

Теперь вы можете играть и слушать новое звучание вашего пианино.

ВАЖНО:

1. При выборе тембра помните следующие правила: нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]** и снова нажав ту же клавишу тембра, вы смените тембр на повышенный/пониженный. Когда повышенный/пониженный тембр включен, снова нажмите те же клавиши, чтобы выключить повышение/понижение.
2. При выборе нового тембра двойное звучание и понижение выключаются автоматически.



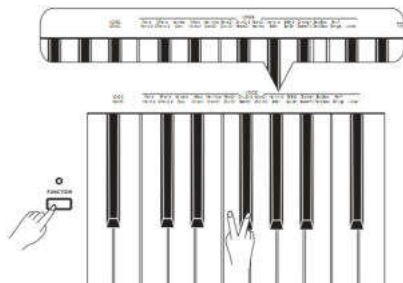
ИГРА НА ДВА ГОЛОСА

Вы можете играть одновременно двумя тембрами, выбрав режим Dual Voice (Два голоса).

Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите соответствующие клавиши нужных тембров. Первой нажмите клавишу тембра, который должен идти первым голосом, затем нажмите клавишу второго тембра.

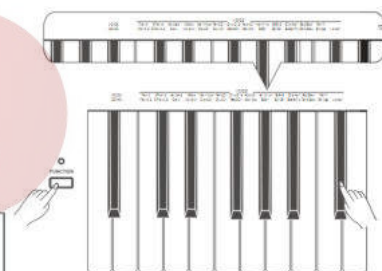
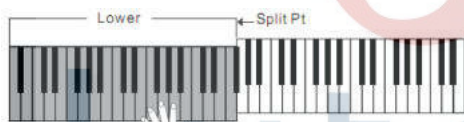
ВАЖНО:

При включении режима "Два голоса" понижение тембра выключается автоматически.



ИГРА Пониженным ГОЛОСОМ

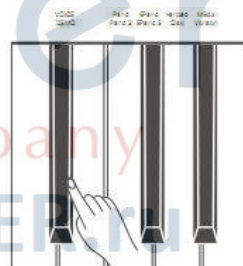
Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, выберите Lower (понижение) на клавиатуре. Выбор пониженного голоса для струнных (Strings) автоматически разделит клавиатуру на клавише F#3 (Фа диез малой октавы).



ПРОСЛУШИВАНИЕ ДЕМО ТЕМБРОВ

Нажмите и удерживайте кнопку **[FUNCTION]**, затем нажмите клавишу **[VOICE DEMO]**, чтобы начать воспроизведение демо трека выбранного тембра. Повторите, чтобы остановить воспроизведение. Инструмент содержит 26 демо треков голосов.

При воспроизведении демо трека клавиатура пианино не работает.



НАСТРОЙКА ЧУВСТВИТЕЛЬНОСТИ

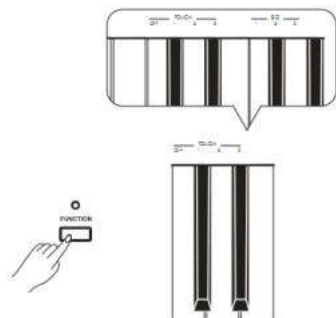
Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите клавиши в области настройки **[TOUCH]** для выбора уровня чувствительности клавиатуры.

0: OFF – сила звука не зависит от силы удара по клавише.

1: SOFT – максимальная громкость при слабом ударе.

2: MEDIUM – стандартная динамика и чувствительность.

3: HARD – для максимальной громкости необходимо сильное нажатие клавиш.



ЦИФРОВЫЕ ЭФФЕКТЫ

РЕВЕРБЕРАЦИЯ И ХОРУС

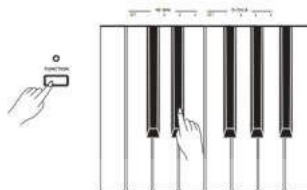
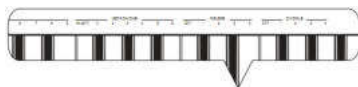
Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите соответствующие клавиши в области настройки эффектов REVERB и CHORUS.

Значения REVERB:

- 0: OFF
- 1: Room
- 2: Small Hall
- 3: Large Hall
- 4: Stadium

Значения CHORUS:

- 0: OFF
- 1: Light Chorus
- 2: Medium Chorus
- 3: Deep Chorus
- 4: Flanger



ЭКВАЛАЙЗЕР

Ваш инструмент содержит 3 набора эквалайзера для вас на выбор. Удерживая нажатой кнопку **[FUNCTION]**, нажмите соответствующие клавиши в области настройки эквалайзера, чтобы выбрать тип эквалайзера.

Тип эквалайзера:

- 1: Standard
- 2: Classical
- 3: Modern



МЕТРОНОМ

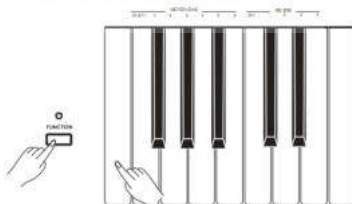
ВКЛЮЧЕНИЕ МЕТРОНОМА

Нажмите и удерживайте кнопку **[FUNCTION]**, затем нажмите клавишу **[ON/OFF]**, чтобы включить или выключить метроном.



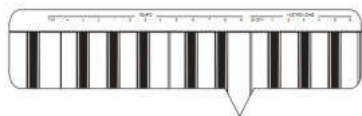
УСТАНОВКА РАЗМЕРА

Нажмите и удерживайте кнопку **[FUNCTION]** и нажмите соответствующие клавиши в области настройки метронома, чтобы установить размер. Вы можете выбрать один из 6 типов размера: 0, 2, 3, 4, 5, 6.



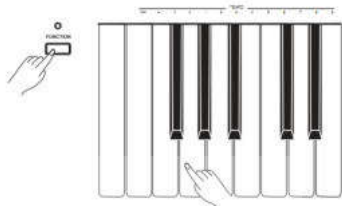
ТЕМП

Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите соответствующие клавиши в области настройки ТЕМПО. Вы можете выбрать темп набрав значение при помощи клавиш, либо задать темп, используя тэп (TAP), или же при помощи клавиш **[ТЕМПО +/-]** изменить текущий темп.



ВАЖНО:

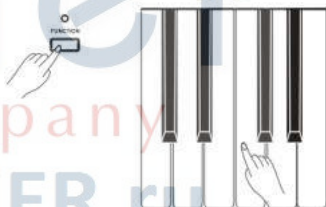
1. Нажав клавиши **[ТЕМПО +]** и **[ТЕМПО -]** одновременно, вы восстановите значение темпа по умолчанию (120 ударов в минуту).
2. Диапазон темпа: 30~280.
3. Если вы хотите ввести значение темпа при помощи клавиш, вы должны ввести три цифры. Например, чтобы задать темп 85, вам нужно набрать "085".



ЗВУКОВОЙ СИГНАЛ

Нажав и удерживая кнопку **[FUNCTION]**, нажмите клавишу **[BEEP]**, чтобы включить или выключить звуковой сигнал. По умолчанию звуковой сигнал включен.

При включенном звуковом сигнале, вы услышите короткий гудок, набрав правильное сочетание клавиш и кнопки **[FUNCTION]**.



ВОЗМОЖНЫЕ НЕПОЛАДКИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

НЕИСПРАВНОСТЬ	ВОЗМОЖНОЕ РЕШЕНИЕ И СОВЕТ
При включении и выключении питания в динамиках инструмента раздается негромкий хлопок.	Это нормально и не является неисправностью.
Нет звука при игре на пианино.	Проверьте настройки громкости.
При использовании мобильного телефона в динамиках появляется шум.	Помехи от мобильного телефона ослабевают по мере удаления телефона от пианино. Используйте мобильный телефон как можно дальше от инструмента.

СПЕЦИФИКАЦИЯ

Клавиатура:	Стандартная, 88 клавиш
Полифония:	64
Звуки:	26 тембров
Демо трек:	1
Темп:	30-280
Разъемы:	Наушники x 2 Линейный вход Линейный выход USB
Питание:	Адаптер постоянного напряжения 12В
Динамик:	25Вт + 25Вт
Габариты, мм:	1380(Ш)*485(Д)*850(В)
Вес:	42кг

СПИСОК ТЕМБРОВ (Voice List)

NO.	Full Name	Short Name
01	Grand Piano	Piano
02	Grand Piano 2	Piano 2
03	Ele.Piano	EPiano
04	Ele.Piano 2	EPiano 2
05	Harpsichord	Harpsic
06	Clavichord	Clavi
07	Music Box	MBox
08	Vibraphone	Vibraph
09	Marimba	Marimba
10	Drawbar Organ	DrawOr
11	Percussive Organ	PercOr
12	Church Oragn	ChurOr
13	Church Oragn 2	ChurOr 2

NO.	Full Name	Short Name
14	Reed Organ	ReedOr
15	Rock Organ	RockOr
16	Accordlon	Acordio
17	Harmonica	Harmonic
18	Stereo Strings	StStr
19	Stereo Strings 2	StStr 2
20	Synth Strings	SynStr
21	Choir Aahs	ChoAah
22	Sweet Trumpet	SweetTp
23	Soprano Sax	SopSax
24	Tenor Sax	TenoSax
25	Pan flute	PanFl
26	Strings	Strings

MIDI Implementation Chart

Function		Transmitted	Recognized	Remarks
Basic Channel	Default Changed	1ch 1-16ch	ALL 1-16ch	
Mode	Default Messages Altered	x x *****	3 3 x	
Note Number	Note :True voice	0—127 *****	0—127 0—127	
Velocity	Note on Note off	o 9nH,V=1-127 x (9nH,V=0)	o 9nH,V=1-127 o(9nH,V=0; 8nH,V=0-127)	
After Touch	key's Ch's	x x	x x	
Pitch Bend		x	o	
Control Change	0 1 5 6 7 10 11 64 65 66 67 80 81 91 93 120 121 123	o x x o o x x o x o o x x o x x o	o o o o o o o o o o o o o o o o o	Bank Select Modulation Portamento Time Data Entry Volume Pan Expression Sustain Pedal Portamento ON/OFF Sostenuto Pedal Soft Pedal Reverb Program Chorus Program Reverb Level Chorus Level All Sound Off Reset All Controllers All Notes Off
Program Change	:true	o *****	o 0—127	
System Exclusive		x	o	
System Common	:SongPosition :Song Select :Tune	x x x	x x x	
System Real Time	:Clock :Commands	x x *1	x x *1	
Aux Messages	:LOCAL ON/OFF :All Notes Off :Active sense :Reset	x o o x	x o o o	
Notes:	*1 When the accompaniment is started, an FAH message is transmitted. When accompaniment is stopped, an FCH message is transmitted. When an FAH message is received, accompaniment is started. When an FCH message is received, accompaniment is stopped.			

- Mode 1: OMNI ON, POLY
- Mode 2: OMNI ON, MONO

- Mode 3: OMNI OFF, POLY
- Mode 4: OMNI OFF, MONO

- o: YES
- x: NO



ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

Цифровое пианино Medeli модели DP250 отвечает утвержденным образцам и требованиям стандартов: Декларация соответствия ТР ТС 020/2011 «Электромагнитная совместимость технических средств» и ТР ТС 004/2011 «О безопасности низковольтного оборудования», Директивы 2006/95/ЕС, 2004/108/ЕС. Маркирование устройства :модели, торговой марки, знаком соответствия ТР ТС производится на потребительской упаковке. Гарантийные обязательства отвечают Закону РФ «О защите прав потребителей». В соответствии с «Постановлением Правительства от 19 января 1998 года №55» музыкальные инструменты относятся к технически сложным товарам бытового назначения и попадают в «Перечень не продовольственных товаров надлежащего качества, не подлежащих возврату или обмену на аналогичный товар других размера, формы, габарита, фасона, расцветки или комплектации». Гарантийный срок – 12 месяцев со дня продажи инструмента магазином при условии соблюдения покупателем правил эксплуатации и условий хранения. Без правильно оформленного гарантийного талона или при наличии исправления в нем, претензии по качеству не принимаются. При утере талон не восстанавливается. В случае выявления дефектов производственного характера владелец имеет право на бесплатный ремонт или замену инструмента на протяжении гарантийного срока при соблюдении следующих условий: ремонт производится только уполномоченными сервисными мастерскими по заключению экспертизы что поломка или неисправность относится к разряду гарантийных; гарантия не распространяется на изделия, поврежденные в результате неправильной эксплуатации, несоблюдении условий хранения, небрежного обращения, неправильной регулировки и настройки, попадания жидкости и химических веществ; на изделия с механическими повреждениями; если в течение гарантийного срока какая-либо часть или части инструмента будут заменены нестандартными, не рекомендованными или самодельными, а также если изделие подвергалось ремонту или модернизации лицом или организацией на то неуполномоченными, гарантия может быть полностью или частично прервана без дополнительного извещения.


Гарантия не распространяется на расходные материалы, такие как:

- Лампы
- Кабели
- Динамики

Внимание! Гарантия не распространяется на:

- неисправности, вызванные несоблюдением требований, указанных в Руководстве пользователя;
- неисправности, вызванные попаданием в устройство посторонних предметов или жидкостей
- механические повреждения, произошедшие по вине покупателя.

Претензии к качеству инструмента без наличия паспорта и чека не принимаются.

Наименование (модель)	Цифровое пианино	
Заводской серийный номер		
Производитель	“Medeli Electronics Co.,Ltd” Адрес:20/F, Cheung Lee Industrial Building, 9, Cheung Lee Street, Chai Wan, Hong Kong	
Страна происхождения	Китай	
Торговая марка	MEDELI	
Маркировка модели	DP250	
Импортер в Российскую Федерацию:	«ООО «Лютнер СПб» 195279, г. Санкт-Петербург, ул.Передовиков, д.19 лит.А пом.6Н, Почтовый адрес: 191124, Санкт-Петербург ,а/я 15, тел. (812) 327-15-44 www.LUTNER.ru	
Дата выпуска (месяц, год)		
Дата продажи		
Подпись продавца		
Штамп продавца		
Исправность устройства проверена в присутствии покупателя. С правилами эксплуатации ознакомлен (а), претензий по внешнему виду и качеству инструмента не имею:		
<hr/> (подпись покупателя)		



 Lutner

 music company

 www.LUTNER.ru